

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Noutro dia, quando m'eu espedi > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 411 volte

Riproduzione fotografica



- letto 357 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b1_16.jpg	? ? ? N outro dia quando meu espedi* ? Demha senhor. e quando mouuha hir ? E me non falou nenme quis oyr ? Tan sen uentura foy que non moiri ? *Que se mil uezes podesse moirer ? Meor coyta mi fora de sofrer ? ? *?La parola 'espedi' è sottolineata con un tratto di inchiostro differente; molto probabilmente la sottolineatura è di mano colocciana. ? *Colocci marca l'inizio del refrán con un segno di paragrafo.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b2_13.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b3_13.jpg	H ulheu dixi con graça mha senhor ? Catou mu(n) pouco e teuemho en desden. ? p(or) quemi non disse mal nen ben ? fiq(ue)y coyta de (con) tan g(ra)m pauor ? *Que se mil vezes podesse. ? ? *Colocci marca l'inizio del refrán con un segno di paragrafo.

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b4_10.jpg	? E ssey muy ben humeu dela quitey ? E mendeu foy eno(n)mi quis falar ? Ca pois ali non moiri com pesar ? Nunca ia mays (con) pesar moirerey ? *Que se mil. *Colocci marca l'inizio del refrán con un segno di paragrafo.
---	---

- letto 368 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
? Noutro dia quando meu espedi ? Demha senhor. e quando mouuha hir? ? E me non falou nenme quis oyr ? Tan sen uentura foy que non moiri ? Que se mil uezes podesse moirer ? Meor coyta mi fora de sofrer ?	? Noutro dia, quando m'eu espedi ? de mha senhor e quando m'ouv h a hir, ? e me non falou, nen me quis oyr; ? tan sen ventura foy que non moiri ? que, se mil vezes podesse moirer, ? meor coyta mi fora de sofrer!
II	II
? ? Hulheu dixi con graça mha senhor ? Catou mu(n) pouco e teuemho en desden. ? p(or) quemì non disse mal nen ben ? fiq(ue)y coyta de (con) tan g(ra)m pavor ? Que se mil vezes podesse.	? Hu lh?eu dixi :«Con graça, mha senhor! » ? catoum?un pouco e teve-mh o en desden; ? porque mi non disse mal nen ben,* ? fiquey coyta?e con tan gram pavor ? que, se mil vezes podesse ? ? *Verso ipometro: b9.
III	III
Essey muy ben humeu dela quitey ? E mendeu foy eno(n)mi quis falar ? Ca pois ali non moiri com pesar ? Nunca ia mays (con) pesar moirerey ? Que se mil.	? E ssey muy ben, hu m?eu dela quitey, ? e m?end?eu foy e non mi quis falar, ? ca, pois ali non moiri com pesar, ? nunca ia máys com pesar moirerey que, se mil

- letto 413 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-49>